



六角丛书
LIUJIAO CONGSHU

中外名著榜中榜

孟子选注

MENGZI XUANZHU

温 梦 / 注译

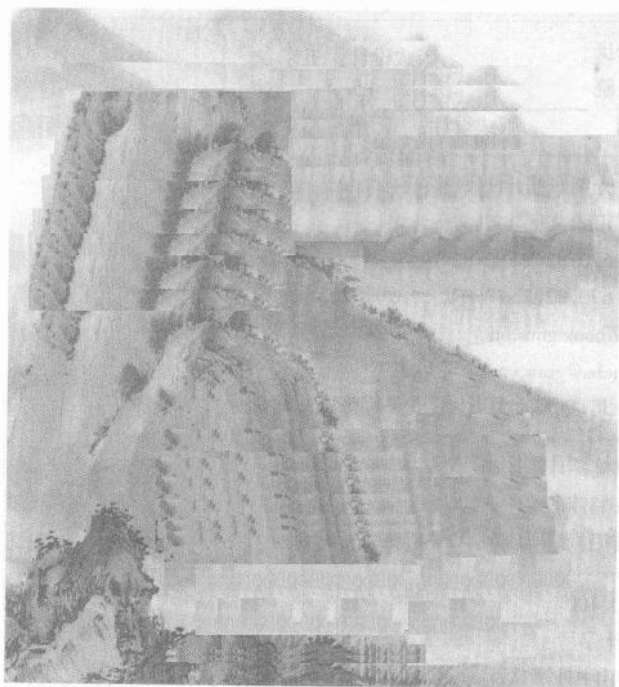


光明日报出版社

孟子选注

MENGZI XUANZHU

温 梦 / 注译



光明日报出版社

图书在版编目(CIP)数据

孟子选注 / 温梦注译. — 北京: 光明日报出版社, 2010.8

(中外名著榜中榜)

ISBN 978-7-5112-0821-7

I. ①孟… II. ①温… III. ①儒家 ②孟子—注释 ③孟子—译文 IV. ①B222.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第155984号

中外名著榜中榜

孟子选注

注译: 温梦

出版人: 朱庆	版式设计: 王东
责任编辑: 晓雯	责任校对: 徐为正
总策划: 陈启文	责任印制: 胡骑

出版发行: 光明日报出版社
地址: 北京市崇文区珠市口东大街5号, 100062
电话: 010-67078249(咨询), 67078945(发行), 67078235(邮购)
传真: 010-67078227, 67078233, 67078255
网址: <http://book.gmw.cn>
E-mail: gmcbs@gmw.cn
法律顾问: 北京市华沛德律师事务所张永福律师

印刷: 北京楠萍印刷有限公司
装订: 北京楠萍印刷有限公司
本书如有破损、缺页、装订错误, 请与本社发行部联系调换

开本: 720 × 1000mm 1/16
字数: 280千字 印张: 14
版次: 2010年8月第1版 印次: 2010年8月第1次印刷
书号: ISBN 978-7-5112-0821-7

定价: 9.00元

版权所有, 侵权必究。本书图文未经书面授权, 不得以任何方式转载或公开发表。

推荐序

光明日报出版社的编辑将《中外名著榜中榜》的书目寄给了我。看到这些书目，一种无法言说的亲切感油然而生。那实在是一些再熟悉不过的书名，让我一下子回到了四十多年前的中学时代。

1959年，我读完小学，考上初中。这在今日，实属平常，但在当时，还真算回事儿。家里人认为，中学生就不能再看作小孩子了。身份变了，待遇也随之改变。印象深刻的有三条：一是有了早餐费，可以到街上“自主择食”（上小学时只能在家吃早点）；二是可以使用钢笔（上小学时只能使用铅笔）；三就是可以读大人们读的书了（上小学时只能看童话和连环画）。这第三条待遇我还提前享受：在开学前的暑假中，我一口气读了许多“大人书”。

这是我和中外名著的“第一次亲密接触”。当时，我的母亲在大学里当资料员，借书有“近水楼台”之便，每天下班，她都会给我带书回来，我也就一通狼吞虎咽，看完再让母亲去借。读些什么，早已记不清了，无非挑那些好玩的读，半懂不懂，囫囵吞枣。现在回忆起来，最喜欢读的外国名著，竟是儒勒·凡尔纳的《海底两万里》、《八十天环游地球记》、《格兰特船长的儿女》、《神秘岛》。如果还有什么，那就是柯南道尔的《福尔摩斯探案集》了。这些书，肯定读了不止一遍，否则不会如此刻骨铭心，念念不忘。

当然，可以肯定的是，这些书决不是我的启蒙读物。我的启蒙读物和许多孩子一样，也是《伊索寓言》、《格林童话》、《安徒生童话》、《格列佛游记》等等。但为什么记忆深刻的还是前面提到的那些带有探索（探案或探险）性质的书呢？我想，这与心智的逐渐成熟有关。初中，是一个人的心智由懵懂开始走向成熟的阶段。中外名著的作用，就

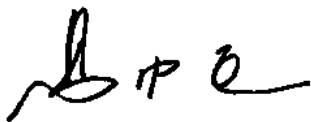
像是为我们的心灵打开一扇又一扇窗户，让我们看见外面那五彩缤纷的世界。这个时期，读到什么并不重要，读懂多少也不重要，重要的是读，是想读，是读个没完。

有了这份好奇心，就有了阅读名著的冲动；而有了这份冲动，就能培养阅读的习惯。进入高中以后，我的阅读范围更加广泛了。比如莎士比亚的《哈姆莱特》和维克多·雨果的《悲惨世界》，就是我在高中时阅读的，当然还有契诃夫的小说和泰戈尔的诗。至于中国文学名著，则最爱读鲁迅先生的作品，尤其是他的小说和杂文。我很晚才读《红楼梦》（这与时代有关），但我认为：《红楼梦》是最应该推荐的不朽之作。

说这些话，没有什么特别的意思，不过讲讲个人的经历和心得体会；提到的那些书，也未必人人必读，不过举例说明而已。

在我看来，读书是一件“谋心”的事。归根结底，是要让我们的灵魂得到安顿，心智得到开启，精神得到寄托，情操得到陶冶。因此，它是每个人自己的事，任何人都无法替代或强求。也因此，我不主张什么“青年必读书”。在我看来，书只有“可读”，没有“必读”（做研究除外），所以只能“推荐”，不能“要求”。我作此推荐，因为在我看来，这套丛书所选，大多都值得推荐。

尤其值得一提的是，光明日报出版社还做了一件极好的事，就是把这些书的价格定到了最低。这可真是功德无量！记得我上学的时候，虽然家境尚好，却也买不起许多书。每次逛书店，往往乘兴而去，惆怅而归。我们知道，名著，并不是读读就可以的，它应该伴随我们的一生。名著，也不该束之高阁，让人仰望，而应该像朋友一样就在我们身边。这就需要将名著的出版“平民化”，让“旧时王谢堂前燕”，能够“飞入寻常百姓家”。我想，这大约是这套丛书的又一个意义吧！



2007年6月17日于厦门大学

[目录]

梁惠王章句上 / 1
梁惠王章句下 / 17
公孙丑章句上 / 35
公孙丑章句下 / 52
滕文公章句上 / 67
滕文公章句下 / 80
离娄章句上 / 95
离娄章句下 / 112
万章章句上 / 130
万章章句下 / 144
告子章句上 / 159
告子章句下 / 175
尽心章句上 / 182
尽心章句下 / 196

梁惠王章句上

一

孟子见梁惠王^①。王曰：“叟^②！不远千里而来，亦将有以利吾国乎？”

孟子对曰：“王！何必曰利？亦^③有仁义而已矣。王曰：‘何以利吾国？’大夫曰：‘何以利吾家？’士庶人曰：‘何以利吾身？’上下交征^④利而国危矣。万乘之国^⑤，弑其君者，必千乘之家^⑥；千乘之国，弑其君者，必百乘之家。万取千焉，千取百焉，不为不多矣。苟为后义而先利，不夺不餍^⑦。未有仁而遗其亲者也，未有义而后^⑧其君者也。王亦曰仁义而已矣，何必曰利？”

① 梁惠王：即魏惠王，前369至前319年在位，惠是他死后的谥号。前362年，魏国将都城从安邑（今山西夏县西北）迁到大梁（今河南开封），因而它也被称为梁。 ② 叟：对老人的尊称。 ③ 亦：句首助词，无义。下文的“亦有仁义而已”中的“亦”则是“但”的意思。 ④ 交征：征，取；上取乎下，下取乎上，称为交征。 ⑤ 万乘（shèng）之国：具有万乘兵车的国家。春秋战国时代是以兵车的数量来计算国家的实力，大体上说，一乘兵车由四匹马牵拉，每辆作战用车配备战士三人、步兵七十五人，每辆防御和后勤补给用车配备战士三人，步兵二十三人。每一百户居民供给战车一乘、防御用车一乘的所有装备和士兵。“万乘之国”是天子的代称，时人就用此词指称强国。 ⑥ 弑（shì）：古代对在下者杀害在上者的说法。千乘之家：此处的家指有封邑采地的公卿大夫。 ⑦ 餍：满足。 ⑧ 后：朱熹《集注》中解释为：“不急也。”

译文

孟子拜见梁惠王，惠王说：“老人家！您不远千里前来，将会使我国有所获利吗？”

孟子答道：“大王！何必说利？有仁义就行了。大王说‘怎样使我国获利’，大夫说‘怎样使我家获利’，士和庶人说‘怎样使我自身获利’，上上下下交相牟利，国家就危险了。拥有万乘兵车的国家，谋害它君主的必定是拥有千乘兵车的国家；拥有千乘兵车的国家，谋害它君主的必定是拥有百乘兵车的国家。万中取千，千中取百，不能算不多了。倘若不顾义而看重利，那不夺取全部是不会满足的。从来没有重仁的人遗弃他的亲族，从来没有重义的人不顾他的君主。大王只要讲仁义就行了，何必说利呢？”

二

孟子见梁惠王。王立于沼上^①，顾鸿雁麋鹿^②，曰：“贤者亦乐此乎？”

孟子对曰：“贤者而后乐此，不贤者，虽有此不乐也。《诗》云：‘经始灵台，经之营^③之，庶民攻^④之，不日^⑤成之。经始勿亟，庶民子来^⑥。王在灵囿^⑦，麀鹿攸伏^⑧，麀鹿濯濯^⑨，白鸟鹤鹤^⑩。王在灵沼，於物鱼跃^⑪。’文王以民力为台为沼，而民欢乐之，谓其台曰灵台，谓其沼曰灵沼，乐其有麋鹿鱼鳖。古之人与民偕乐，故能乐也。《汤誓》^⑫曰：‘时日害丧^⑬，予及女偕亡^⑭。’民欲与之偕亡，虽有台池鸟兽，岂能独乐哉？”

① 沼上：沼，水池；上，此指岸边。 ② 鸿雁麋鹿：鸿，大雁；麋，鹿的一种。 ③ 营：经营，筑作。 ④ 攻：造作。 ⑤ 不日：不到一天，比喻时间很短。也有人认为，是不限期限的意思。 ⑥ 子来：像子女为父母效劳一样。 ⑦ 王：指西周的开国君主周文王。灵囿：囿是畜养禽兽的场所，规模小的用于游玩，规模大的用于围猎。 ⑧ 伏：不动。 ⑨ 濯濯：肥而有光泽。 ⑩ 鹤鹤：羽毛洁白的样子。 ⑪ 於（wú）：句首助词，表赞美。物（rèn）：满。 ⑫ 《汤誓》：《尚书》的篇名，商汤讨伐夏桀的誓师词。 ⑬ 时日害丧：时，这；害（hé），通“曷”，指何时。 ⑭ 女：通“汝”，你。

译文

孟子拜见梁惠王，惠王站在水池边，看着飞雁、驯鹿，说：“贤者也以此为乐吗？”

孟子答道：“贤能者才享有这样的快乐，不贤者虽然有这些但无法快乐。

力建高台、挖池沼，民众欢欢喜喜，把台称为灵台，把池称为灵沼，对里面有禽兽鱼鳖感到高兴。古时候的君子与民众一起快乐，所以能够享受到快乐。《汤誓》说：‘这个太阳何时陨落，我和你一起灭亡！’民众要与夏桀一起灭亡，即使他有高台池沼、飞禽走兽，难道能独自快乐吗？”

三

梁惠王曰：“寡人^①之于国也，尽心焉耳矣。河内凶^②，则移其民于河东，移其粟于河内。河东凶亦然。察邻国之政，无如寡人之用心者。邻国之民不加少，寡人之民不加多，何也？”

孟子对曰：“王好战，请以战喻。填然鼓之^③，兵刃既接，弃甲曳兵而走^④。或百步而后止，或五十步而后止。以五十步笑百步，则何如？”

曰：“不可，直^⑤不百步耳，是亦走也。”

曰：“王如知此，则无望民之多于邻国也。不违农时，谷不可胜^⑥食也；数罟^⑦不入洿^⑧池，鱼鳖不可胜食也；斧斤以时入山林^⑨，材木不可胜用也。谷与鱼鳖不可胜食，材木不可胜用，是使民养生丧死^⑩无憾也。养生丧死无憾，王道之始也。”

“五亩之宅，树之以桑，五十者可以衣帛^⑪矣。鸡豚狗彘之畜，无失其时^⑫，七十者可以食肉矣。百亩之田，勿夺其时，数口之家可以无饥矣。谨庠序^⑬之教，申^⑭之以孝悌之义，颁白者不负戴于道路矣^⑮。七十者衣帛食肉，黎民^⑯不饥不寒，然而不王者，未之有也。”

“狗彘食人食而不知检^⑰，涂有饿莩而不知发^⑱；人死，则曰：‘非我也，岁也。’是何异于刺人而杀之，曰：‘非我也，兵^⑲也。’王无^⑳罪岁，斯^㉑天下之民至焉。”

① 寡人：古时诸侯的自称。 ② 河内凶：河内，相当于今河南境内的黄河以北地区；凶，荒年。 ③ 填然：鼓声充盈的意思。古代作战，以击鼓表示进军，以鸣金（击钲，钲是一种形似钟的乐器）表示退兵。之：句末助词，无义。 ④ 曳（yè）兵而走：拖着兵器。走，古代所说的走，相当于现在所说的跑；而现在所说的走，在古代称为步。 ⑤ 直：只是。 ⑥ 胜（shēng）：尽。 ⑦ 数罟（cù gǔ）：网孔细密的鱼网。 ⑧ 洿（wū）：大的意思。 ⑨ 斤：砍刀，古代常斤、斧连称。以时：按一定的季节。 ⑩ 丧死：葬

送死者。⑪衣(yì)帛：“衣”在此作动词用。⑫鸡豚狗彘(zhì)：豚是猪，彘是小猪，此处概指农家养殖的家畜。无失其时：不耽误养育的时节。⑬庠序：古代的乡学。《礼记·学记》：“家有塾，党有庠，术有序，国有学。”⑭申：重复、一再。⑮颁白：同“斑白”，花白头发的老人。负戴：古代用人力搬运重物的两种方式，负指背在背上，戴指顶在头上。⑯黎民：老百姓。⑰检：节制、制止，意思是说，丰收的年成粮食富足，人们不知爱惜，连猪狗都吃得像人一样好，这时国家就应该收购粮食以备荒年，如不去购粮就是失职。⑱涂：通“途”，道路。殍：饿死的人。发：开仓赈济。⑲兵：此指武器。⑳无：同“毋”，不要。㉑斯：那么。

译
文

梁惠王说：“我对于国家，很尽心了呀！河内饥荒，我就把那里的百姓迁移到河东，把河东的粮食运到河内去，河东饥荒时也这样做。观看邻国的政治，没有像我这样尽心的。（可）邻国的百姓不见减少，我的百姓不见增多，为什么呢？”

孟子答说：“大王喜好打仗，请让我用打仗来作比喻。战鼓咚咚，双方兵刃相接了，士兵丢盔弃甲拖着兵器逃走，有的跑了一百步才停下，有的跑了五十步就停下了。跑了五十步的人讥笑跑了一百步的人，对不对呢？”

惠王说：“不对！他只不过没有跑到一百步而已，也同样是怯弱逃跑。”

孟子说：“大王如果知道这个道理，就不要希望（你的）百姓比邻国多了。不违背农时，粮食就吃不完；密孔的鱼网不入池沼，鱼鳖就吃不完；斧子、砍刀按季节进入山林，木材就用不完。粮食和鱼鳖多得吃不完，木材多得用不完，这就使得百姓的生死都没有缺憾了，这就是王道的开端。”

“在五亩大的宅田里种植桑树，年满五十的人就能穿上丝绵袄了。鸡鸭猪狗等家畜，不耽误它们养育的时节，年满七十的人就能吃上肉了。百亩大的农田，不误了它的耕作时节，数口之家就能没有饥荒了。注重乡校的教育，反复用孝悌的道理教育子弟，须发斑白的人就不必在道路上背物负重了。年满七十的人能穿上丝绵袄，吃上肉，老百姓能不受饥寒，做到了这些还不称王天下的还从未有过。”

“猪狗吃着人的粮食却不知道制止，路上有饿死的人却不知道发放仓库里的粮食；人死了，就说‘不是我的原因，是年成不好的缘故’，这和把人杀了却说‘不是我杀的，是武器杀的’有什么不同。大王不要怪罪于年成不好，那么天下的百姓就到你这儿来了。”

或百步而后止，或五十步而后止。以五十步笑百步，则何如？

孟子用“五十步笑百步”来说明，逃跑不在于长短的距离，而在于逃跑的性质。这里，孟子强调了质的概念。世界上事物的变化，是有质与量的区别的。事物首先是量变，逐渐积累而成为质变，“不以恶小而为之，不以善小而不为”正是这个道理。读书亦如此。若想金榜题名，必须承受十年寒窗之苦。也许你一直勤勤恳恳，却迟迟不见收获，千万不要放弃。暂时的失败，只是因为时机尚未成熟，只要你坚持下去，一定可以欣赏到最美丽的风景。

四

梁惠王曰：“寡人愿安^①承教。”

孟子对曰：“杀人以挺与刃^②，有以异乎？”

曰：“无以异也。”

“以刃与政，有以异乎？”

曰：“无以异也。”

曰：“庖^③有肥肉，厩^④有肥马，民有饥色，野有饿莩，此率^⑤兽而食人也。兽相食，且人恶之；为民父母行政，不免于率兽而食人，恶^⑥在其为民父母也？仲尼曰：‘始作俑者，其无后乎^⑦！’为其象^⑧人而用之也。如之何其使斯民饥而死也？”

① 安：乐意。 ② 挺：木棍。刃：刀。 ③ 庖：厨房。 ④ 厩（jiù）：马棚。 ⑤ 率：带领。 ⑥ 恶（wù）：何，疑问副词。 ⑦ 仲尼：孔子字仲尼。俑：代用于殉葬的偶人。后：后裔。 ⑧ 象：同“像”。

梁惠王说：“我很乐意接受您的指教。”

孟子回答说：“用木棒和刀剑杀人有什么不同吗？”

惠王说：“没有什么不同。”

孟子又问道：“用刀剑和政治杀人有什么不同吗？”

惠王说：“没有什么不同。”

孟子说：“厨房里有肥肉，马厩里有肥马，而百姓却脸有饥色，野外有饿死的人，这就是带领野兽去吃人。野兽相互残杀尚且为人所憎恶，作为百姓的父母官，施行政治不能避免放任野兽去吃人，那又怎能做老百姓的父母官？孔子

说‘第一个做土木偶殉葬的人，该不会有后代吧！’因为它模仿人的形象而用来殉葬。对于（那些）使老百姓饿死的该怎么办呢？”

五

梁惠王曰：“晋国^①，天下莫强焉，叟之所知也。及寡人之身，东败于齐^②，长子死焉；西丧地于秦七百里^③；南辱于楚^④。寡人耻之，愿比死者壹洒^⑤之，如之何则可？”

孟子对曰：“地方百里而可以王^⑥。王如施仁政于民，省刑罚，薄税敛，深耕易耨^⑦，壮者以暇日修其孝悌忠信，入以事其父兄，出以事其长上，可使制^⑧挺以挾秦、楚之坚甲利兵矣。”

“彼夺其民时，使不得耕耨以养其父母，父母冻饿，兄弟妻子^⑨离散。彼陷溺其民^⑩，王往而征之，夫谁与王敌？故曰：‘仁者无敌。’王请勿疑！”

① 晋国：这里的“晋国”是指春秋时的晋国。 ② 东败于齐：魏惠王三十年（前340年），魏发兵攻韩，韩向齐国求救。齐派田忌、孙臧率军攻魏救韩，两军在马陵（今河南范县西南）交战，魏军中计大败，将军庞涓自杀，统帅太子申被俘。魏国从此一蹶不振。 ③ 西丧地于秦七百里：马陵之战后，魏国遭到齐、秦、赵三国的围攻，魏国在向秦国反攻时被商鞅统领的秦军打得大败，后来又多次败于秦国，魏国被迫割地求和，在西部完全失去了进攻能力。 ④ 南辱于楚：据《战国策·韩策》和《史记·楚世家》的记载，梁惠王后元十二年（前323年），楚国为了迫使魏国倒向它的一边，插手魏国的王位继承，在襄陵打败魏军，夺取了魏国的八座城邑。 ⑤ 洒：通“洗”。 ⑥ 地方百里而可以王：指长宽各百里之地，这里是指古代的周文王以小国灭殷夺取天下。 ⑦ 易耨：指清除杂草。 ⑧ 制：通“掣”。 ⑨ 妻子：妻与子。 ⑩ 陷溺：陷害、沉溺于水深火热之中，意思是暴政害民。

译文

梁惠王说：“晋国是（当时）天下最强大的国家了，老先生您是知道的。到了我这一代，东面战败于齐国，长子阵亡；西面割了七百里疆土给秦国；南面受辱于楚国。我对此感到耻辱，愿为死者洗刷所有的仇恨，怎样才办得到呢？”

孟子答道：“拥有方圆百里的土地就能称王天下。大王如果能向老百姓施行仁政，减免刑罚、薄敛赋税，深耕土壤，清除杂草；青壮年在闲暇时修习孝悌忠信的道德，在家（用这些来）事奉父兄，出外（用这些来）事奉尊长，可以

(使壮年人)制造木棒打击秦、楚的坚甲利兵了。”

“那些国君抢占了老百姓耕作的农时，使他们不能耕种农田来养活自己的父母。父母挨冻受饿，兄弟、妻儿离散。那些国家虐害自己的百姓，大王去讨伐他们，谁能和大王对抗？所以说：‘仁者是无敌的。’请大王不要怀疑。”

仁者无敌。

“仁者无敌”本来是孟子用来讲仁政思想的。君王只要实行仁政，就可以无敌于天下。其实仁政对于君主的道德要求是极高的，必须足以感化天下的百姓，使人们心悦诚服，从而自觉地归顺君主的统治。这里，孟子强调了“以德治国”的重要性。然而，在现实层面，“仁者无敌”这句话，不仅仅是讲治国者的修养，其中的道理也同样适用于普通人。仁厚的君子，宽容地对待每一个人，不斤斤计较，自然得到众人的倾慕。其实，人人都应该努力做一个有人格魅力的君子，这样社会才能和谐发展。

六

孟子见梁襄王^①，出，语^②人曰：“望之不似人君，就之而不见所畏焉。卒^③然问曰：‘天下恶乎^④定？’

吾对曰：‘定于一。’

‘孰能一之？’

对曰：‘不嗜杀人者能一之。’

‘孰能与^⑤之？’

对曰：‘天下莫不与也。王知夫苗乎？七八月之间旱，则苗槁矣。天油然^⑥作云，沛然下雨，则苗浥然^⑦兴之矣。其如是，孰能御之？今夫天下之人牧^⑧，未有不嗜杀人者也。如有不嗜杀人者，则天下之民皆引领^⑨而望之矣。诚如是也，民归之，由^⑩水之就下，沛然谁能御之？’”

① 梁襄王：即魏襄王，名嗣（一说名赫），魏惠王的儿子，前318至前296年在位，襄是他死后的谥号。

② 语（yǔ）：告诉。 ③ 卒：通“猝”，突然。 ④ 恶（wū）乎：怎样，如何。 ⑤ 与：此处为归顺，随从之意。 ⑥ 油然：盛多的样子。 ⑦ 浥（bō）然：蓬蓬勃勃的。 ⑧ 人牧：管理民众的人，即统治者。 ⑨ 领：即脖子。 ⑩ 由：通“犹”。

译文

孟子拜见梁襄王，出来告诉别人说：“远远看上去，不像君主的样子，接近他，则看不出能使人敬畏的地方。他突然问我：‘怎样才能安定天下？’

我回答说：‘统一才能安定。’

他又问：‘谁能统一天下呢？’

我说：‘不喜欢杀人的人能统一天下。’

他又问道：‘谁会来追随他呢？’

我说：‘天下的百姓没有不追随他的。大王知道禾苗（的情况）吗？七八月之间遇上干旱，禾苗就会枯萎。如果天上布满乌云、下一阵雨，禾苗就又蓬勃地生长起来了，像这样，谁能阻挡它呢？当今天下的统治者没有不喜好杀人的。如果有不喜好杀人的，那么天下的老百姓都伸起脖子来盼望他了，真能如此，老百姓归附他就像水往低处流一样，谁能遏止这奔腾澎湃的势头呢？’”

七

齐宣王^①问曰：“齐桓、晋文之事，可得闻乎？”

孟子对曰：“仲尼之徒无道^②桓文之事者，是以后世无传焉，臣未之闻也。无以^③，则王乎？”

曰：“德何如则可以王矣？”

曰：“保^④民而王，莫之能御也。”

曰：“若寡人者，可以保民乎哉？”

曰：“可。”

曰：“何由知吾可也？”

曰：“臣闻之胡龀^⑤曰，王坐于堂上，有牵牛而过堂下者，王见之，曰：‘牛何之？’对曰：‘将以衅钟^⑥。’王曰：‘舍之！吾不忍其觳觫^⑦，若^⑧无罪而就死地。’对曰：‘然则废衅钟与？’曰：‘何可废也？以羊易之^⑨！’——不识有诸？”

曰：“有之。”

曰：“是心足以王矣。百姓皆以王为爱^⑩也，臣固知王的不忍也。”

王曰：“然。诚有百姓者。齐国虽褊小^⑪，吾何爱一牛？即不忍其

穀觭，若无罪而就死地，故以羊易之也。”

曰：“王无异^⑩于百姓之以王为爱也。以小易大，彼恶知之？王若隐^⑪其无罪而就死地，则牛羊何择焉？”

王笑曰：“是诚何心哉？我非爱其财，而易之以羊也，宜乎百姓之谓我爱也。”

曰：“无伤^⑫也，是乃仁术也，见牛未见羊也。君子之于禽兽也，见其生，不忍见其死；闻其声^⑬，不忍食其肉。是以君子远庖厨也。”

王说，曰：“《诗》云：‘他人有心，予忖度之^⑭。’夫子^⑮之谓也。夫我乃行之，反而求之，不得吾心。夫子言之，于我心有戚戚^⑯焉。此心之所以合于王^⑰者，何也？”

曰：“有复于王者曰：‘吾力足以举百钧^⑱，而不足以举一羽；明^⑲足以察秋毫之末，而不见舆薪^⑳。’则王许^㉑之乎？”

曰：“否。”

“今恩足以及禽兽，而功不至于百姓者，独何与^㉒？然则一羽之不举，为不用力焉；舆薪之不见，为不用明焉；百姓之不见保，为不用恩焉。故王之不王，不为也，非不能也。”

曰：“不为者与不能者之形^㉓何以异？”

曰：“挟太山以超北海^㉔，语人曰：‘我不能。’是诚不能也。为长者折枝^㉕，语人曰：‘我不能。’是不为也，非不能也。故王之不王，非挟太山以超北海之类也；王之不王，是折枝之类也。”

“老吾老^㉖，以及人之老；幼吾幼，以及人之幼，天下可运于掌^㉗。《诗》云：‘刑于寡妻^㉘，至于兄弟，以御于家邦^㉙。’言举斯心加诸彼而已。故推恩足以保四海，不推恩无以保妻子。古之人所以大过人者，无他焉，善推其所为而已矣。今恩足以及禽兽，而功不至于百姓者，独何与？”

“权^㉚，然后知轻重；度^㉛，然后知长短。物皆然，心为甚。王请度之！”

“抑^㉜王兴甲兵，危士臣，构怨于诸侯，然后快于心与？”

王曰：“否，吾何快于是？将以求吾所大欲也。”

曰：“王之所大欲，可得闻与？”

王笑而不言。

曰：“为肥甘^⑤不足于口与？轻暖^⑥不足于体与？抑为采^⑦色不足视于目与？声音不足听于耳与？便嬖^⑧不足使令于前与？王之诸臣皆足以供之，而王岂为是哉？”

曰：“否。吾不为是也。”

曰：“然则王之所大欲可知已，欲辟^⑨土地，朝秦、楚^⑩，莅中国而抚四夷也^⑪。以若所为求若所欲，犹缘木而求鱼^⑫也。”

王曰：“若是其甚与？”

曰：“殆^⑬有甚焉。缘木求鱼，虽不得鱼，无后灾。以若所为求若所欲，尽心力而为之，后必有灾。”

曰：“可得闻与？”

曰：“邹^⑭人与楚人战，则王以为孰胜？”

曰：“楚人胜。”

曰：“然则小固不可以敌大，寡固不可以敌众，弱固不可以敌强。海内之地方千里者九，齐集有其一。以一服八，何以异于邹敌楚哉？盖^⑮亦反其本矣。”

“今王发政施仁，使天下仕者皆欲立于王之朝，耕者皆欲耕于王之野，商贾皆欲藏于王之市，行旅皆欲出于王之涂^⑯，天下之欲疾其君者，皆欲赴愬于王^⑰。其若是，孰能御之？”

王曰：“吾惛^⑱，不能进^⑲于是矣。愿夫子辅吾志，明以教我。我虽不敏，请尝试之。”

曰：“无恒产而有恒心者，惟士为能。若民，则无恒产，因无恒心。苟无恒心，放辟邪侈^⑳，无不为已。及陷于罪，然后从而刑之，是罔^㉑民也。焉^㉒有仁人在位罔民而可为也？是故明君制^㉓民之产，必使仰足以事父母，俯足以畜妻子，乐岁终身饱，凶年免于死亡；然后驱而之善，故民之从之也轻^㉔。”